

Zusammenfassendes Dokument zur Designierung und Bestellung von Gremien der Stiftung Südtiroler Sparkasse

Documento di sintesi per la designazione e la nomina degli Organi della Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano

Die im vorliegenden Dokument beschriebenen Ämter und Funktionen schließen beide Geschlechter ein.


Die italienische Fassung ist maßgebend.

Le funzioni e le cariche di cui al presente documento contemplano entrambi i sessi.

Il testo in lingua italiana prevale sulla versione tedesca.

Vom Stiftungsrat in der Sitzung vom 22.10.2019 genehmigt.

Approvato dall'Organo d'Indirizzo in data 22/10/2019.



Titel I (Prämissen)

Art. 1 (Anwendungsbereich)

Das vorliegende Dokument regelt im Einklang mit den Inhalten der Charta der Stiftungen, die am 4. April 2012 von der Versammlung des Dachverbands der Sparkassen-Stiftungen (ACRI) genehmigt wurde, und mit dem Rahmenabkommen, das am 22. April 2015 mit dem Wirtschafts- und Finanzministerium unterzeichnet wurde, das Verfahren für die Designierungen und Ernennungen von Mitgliedern in den Stiftungsorganen.

Art. 2 (Allgemeine Kriterien und Anforderungen)

Die Anforderungen an die Mitglieder, Stiftungsrats-, Verwaltungsrats- sowie Aufsichtsratsmitglieder werden detailliert im Statut sowie in den Wahlordnungen der Stiftung Südtiroler Sparkasse dargelegt.

Titel II (Wahlordnungen)

Art. 3 (Ernennung von Mitgliedern der Stiftung)

Das Verfahren wird in der von der Mitgliederversammlung genehmigten „Wahlordnung zur Ernennung von Mitgliedern und Stiftungsräten durch die Mitgliederversammlung“ geregelt (siehe Anhang A, Titel I).

Art. 4 (Ernennung von Stiftungsräten)

4.1 (Ernennung von Stiftungsräten durch die Mitgliederversammlung)

Das Verfahren wird in der „Wahlordnung zur Ernennung von Mitgliedern und Stiftungsräten durch die Mitgliederversammlung“ (siehe Anhang A, Titel II) geregelt.

4.2 (Designierung von Stiftungsräten durch die zuständigen Organisationen und Körperschaften)

Das Verfahren wird in den Artikeln der Satzung 35, 36, 37 und 38 geregelt (siehe Anlage B).

Art. 5 (Ernennung von Mitgliedern des Verwaltungs- und Aufsichtsrates durch den Stiftungsrat)

Das Verfahren wird in der „Wahlordnung zur Ernennung von Mitgliedern des Verwaltungs- und Aufsichtsrates

Titolo I (Premesse)

Art. 1 (Ambito di applicazione)

Il presente documento riassume la procedura per la designazione e la nomina dei componenti degli Organi della Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano secondo i contenuti della Carta delle Fondazioni approvata il 4 Aprile 2012 dall'Assemblea dell'Associazione di Fondazioni e Casse di Risparmio S.p.A. (ACRI) e del Protocollo di Intesa sottoscritto con il Ministero dell'Economia e delle Finanze in data 22 aprile 2015.

Art. 2 (Criteri generali e requisiti richiesti)

I requisiti richiesti per i Soci, per i componenti dell'Organo di Indirizzo, del Consiglio di Amministrazione e del Collegio Sindacale sono quelli indicati nello Statuto e nei regolamenti elettorali della Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano.

Titolo II (Regolamenti elettorali)

Art. 3 (Nomina dei Soci della Fondazione)

La procedura è disciplinata dal “Regolamento elettorale per la nomina dei Soci e dei membri dell'Organo di Indirizzo da parte dell'Assemblea dei Soci”, approvato dall'Assemblea dei Soci (vedasi allegato A, Titolo I).

Art. 4 (Nomina dei membri dell'Organo di Indirizzo)

4.1 (Nomina dei membri dell'Organo di Indirizzo da parte dell'Assemblea dei Soci)

La procedura è disciplinata dal “Regolamento elettorale per la nomina dei Soci e dei membri dell'Organo di Indirizzo da parte dell'Assemblea dei Soci” (vedasi allegato A, Titolo II).

4.2 (Designazione dei membri dell'Organo di Indirizzo da parte dei soggetti ed enti competenti)

La procedura è disciplinata dagli articoli 35, 36, 37 e 38 dello Statuto della Fondazione (vedasi allegato B).

Art. 5 (Nomina dei membri del Consiglio di Amministrazione e del Collegio Sindacale da parte dell'Organo di Indirizzo)

La procedura è disciplinata nel “Regolamento elettorale per la nomina dei membri del Consiglio di

durch den Stiftungsrat“ (siehe Anhang C) geregelt.

Amministrazione e del Collegio Sindacale da parte dell'Organo di Indirizzo“ (vedasi allegato C).

Titel III (Veröffentlichung und Schlussbestimmungen)

Titolo III (Pubblicità e disposizioni finali)

Art. 6 (Veröffentlichung des Reglements)

Das vorliegende Dokument samt Anlagen sowie die Curricula der Gremienmitglieder werden im Internetportal der Stiftung veröffentlicht.

Art. 6 (Pubblicità del Regolamento)

Il presente documento con allegati, nonché i curricula dei componenti degli organi sono resi pubblici sul sito internet della Fondazione.

Anhang A

(Wahlordnung zur Ernennung von Mitgliedern und Stiftungsräten durch die Mitgliederversammlung)

Allegato A

(Regolamento elettorale per la nomina dei Soci e dei membri dell'Organo di Indirizzo da parte dell'Assemblea dei Soci)

Verabschiedet von der Mitgliederversammlung in der Sitzung vom 08. Mai 2008 und angepasst an die statutarischen Abänderungen im Einklang mit dem Rahmenabkommen, das am 22. April 2015 mit dem Wirtschafts- und Finanzministerium unterzeichnet wurde

Approvato dall'Assemblea dei Soci nella riunione dell'8 maggio 2008 e allineato alle modifiche statutarie in aderenza ai contenuti del Protocollo di Intesa sottoscritto con il Ministero dell'Economia e delle Finanze in data 22 aprile 2015

Prämisse

Für eine ordnungsgemäße Ausübung des Rechts zur Ernennung von Mitgliedern und Stiftungsräten durch die Mitgliederversammlung der Stiftung Südtiroler Sparkasse wird Folgendes vorausgeschickt:

Gemäß Art. 10 des Statuts wird die Mitgliedschaft durch Wahl seitens der Mitgliederversammlung nach vorhergehender Überprüfung der vom Statut vorgegebenen Anforderungen erworben.

Die Wahl wird durch ein entsprechendes Reglement geregelt, das von einem Wahlausschuss ausgearbeitet und von der Mitgliederversammlung genehmigt wird.

Die im Reglement angeführten Vorgangsweisen für die Wahl der Mitglieder müssen die Prinzipien der Zusammensetzung der Sprachgruppen gemäß der letzten in der Provinz durchgeführten Volkszählung beachten.

Weiters muss eine angemessene Vertretung der ehemaligen Gebiete der Sparkassen Bozen, Meran und Bruneck so wie vor der Fusion gemäß kgl. Dekret Nr. 2273 vom 10.10.1935 abgegrenzt, gewährleistet werden.

Diese Vertretung sollte nach Möglichkeit der Bevölkerungsdichte in den obengenannten Gebieten entsprechen, die anlässlich der letzten in der Provinz abgehaltenen Volkszählung erhoben wurde.

Gemäß Art. 11 des Statuts können auch bis zu fünf in Südtirol geborene Staatsbürger mit Wohnsitz außerhalb der Provinz, die aufgrund ihres persönlichen und beruflichen Werdegangs einen erheblichen Beitrag zur Umsetzung der Stiftungsziele leisten können, als

Premessa

Ai fini di un legittimo e ordinato esercizio dei poteri di nomina dei Soci e dei membri dell'Organo di Indirizzo da parte dell'Assemblea dei Soci della Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano, si premette:

che l'art. 10 dello statuto stabilisce che la qualità di Socio si acquista a seguito di elezione da parte dell'Assemblea dei Soci, previa verifica della sussistenza dei requisiti prescritti dal presente statuto;

che le modalità di elezione sono disciplinate da un apposito regolamento, elaborato da un comitato elettorale e approvato dall'Assemblea;

che le modalità di elezione dei Soci contenute nel regolamento devono rispettare i principi della proporzionale in cui risultano essere composti i gruppi linguistici in conformità all'ultimo censimento provinciale e che inoltre dovrà essere garantita una adeguata rappresentanza delle zone delle ex Casse di Risparmio di Bolzano, Merano e Brunico, così come territorialmente definite prima della fusione effettuata in forza del R.D. 10.10.1935 n. 2273;

che tale rappresentanza dovrà, possibilmente, corrispondere alla densità demografica nelle zone di cui sopra risultante dall'ultimo censimento provinciale;

Ai sensi dell'art. 11 dello statuto, possono altresì rivestire la qualità di socio della Fondazione, fino a un massimo complessivo di cinque, i cittadini italiani nati nella Provincia Autonoma di Bolzano e residenti fuori Provincia, i quali, per il loro significativo profilo personale e professionale,

Stiftungsmitglied aufgenommen werden.

Art. 37 bestimmt, dass der Präsident der Stiftung die Mitgliederversammlung 90 Tage vor Ablauf der Amtszeit des Stiftungsrates über die in ihre Zuständigkeiten fallenden Ernennungen benachrichtigt.

Gemäß der Bestimmungen des Art. 16 des Statuts wählt die Mitgliederversammlung die Mitglieder und designiert die Hälfte der Stiftungsratsmitglieder.

Ebenso wie für die Ernennung der Mitglieder bestimmt Art. 36 des Statuts, dass die Mitgliederversammlung bei der Designierung von Stiftungsräten eine angemessene Vertretung der ehemaligen Gebiete der Sparkassen Bozen, Meran und Bruneck so wie vor der Fusion gemäß kgl. Dekret Nr. 2273 vom 10.10.1935 abgegrenzt, gewährleistet.

Diese Vertretung sollte nach Möglichkeit der Bevölkerungsdichte in den obengenannten Gebieten entsprechen, die anlässlich der letzten in der Provinz abgehaltenen Volkszählung erhoben wurde. Weiters muss die Entsendung von Persönlichkeiten gewährleistet werden, die aufgrund ihrer Ausbildung und Erfahrung einen wirksamen Beitrag zur Erreichung der institutionellen Zielsetzungen der Stiftung leisten können. Bei den Designierungen der Stiftungsräte ist außerdem der Sprachgruppenproporz gemäß der letzten Volkszählung in der Provinz zu berücksichtigen.

Gemäß Art. 38 des Statuts müssen die Mitglieder des Stiftungsrates zusätzlich zu den vom Gesetz, vom Statut, vom Rahmenabkommen und von der Überwachungsbehörde vorgegebenen Anforderungen auch die im Art. 11 des Statuts genannten Anforderungen der Berufserfahrung aufweisen. Sie müssen gemäß Art. 26 des Statuts seit mindestens vier Jahren in der Provinz Bozen ansässig sein und sich im Vollbesitz der bürgerlichen Rechte befinden. Ihr Ansehen muss makellos und ihre Rechtschaffenheit unbestritten sein. Zudem müssen sie die gesetzlich vorgegebenen Anforderungen an die Ehrbarkeit erfüllen. Weiters muss die Entsendung von Persönlichkeiten gewährt werden, die über die entsprechende fachliche Eignung, Kompetenz und das nötige Ansehen verfügen und zur Verwirklichung der institutionellen Ziele beitragen können. Dies vorausgeschickt, wird Nachstehendes bestimmt:

Titel I (Ernennung neuer Mitglieder der Stiftung)

Art. 1

Mindestens 40 Tage vor dem Datum der ersten Einberufung zur Mitgliederversammlung, bei der die Wahl neuer Mitglieder vorgesehen ist, teilt der Verwaltungsrat den amtierenden Mitgliedern Folgendes schriftlich mit:

- die Anzahl der gemäß den statutarischen Bestimmungen neu zu wählenden Mitglieder;
- eine vom Verwaltungsrat vorgeschlagene Liste eventueller Kandidaten.

Art. 2

Sofern ein oder mehrere Mitglied(er) der Mitgliederversammlung eine eigene Kandidatenliste

possano fornire rilevanti contributi al conseguimento degli obiettivi della Fondazione.

che l'art. 37 stabilisce che novanta giorni prima del termine di scadenza dell'Organo di Indirizzo il Presidente della Fondazione informa l'Assemblea dei Soci per le nomine di sua competenza;

che, nel rispetto di quanto previsto dall'art. 16 dello statuto, l'Assemblea elegge i Soci nonché designa tanti membri dell'Organo di Indirizzo che rappresentino la metà dei componenti di tale organo;

che analogamente a quanto disposto per la nomina dei Soci, l'art. 36 dello statuto stabilisce che, nell'effettuare la designazione dei componenti dell'Organo di Indirizzo l'Assemblea assicurerà una adeguata rappresentanza delle zone delle ex Casse di Risparmio di Bolzano, Merano e Brunico, così come territorialmente definite prima della fusione effettuata in forza del R.D. 10.10.1935 n. 2273; che tale rappresentanza dovrà, possibilmente, corrispondere alla densità demografica nelle zone di cui sopra, risultante dall'ultimo censimento provinciale; inoltre dovrà essere garantito l'apporto di personalità che per preparazione ed esperienza possano efficacemente contribuire al perseguimento dei fini istituzionali della Fondazione;

che nell'effettuare le designazioni dei membri dell'Organo di Indirizzo si dovrà altresì tenere conto della proporzionale numerica dei gruppi linguistici in conformità all'ultimo censimento provinciale;

che ai sensi dell'art. 38 dello statuto i membri dell'Organo di Indirizzo devono possedere, oltre a quelli previsti dalla legge, dallo statuto, dal protocollo d'intesa e dall'Autorità di vigilanza, i requisiti di professionalità enunciati dall'art. 11 dello statuto. Ai sensi dell'art. 26 dello statuto devono essere scelti fra i residenti nella Provincia di Bolzano da almeno 4 anni, di piena capacità civile, di specchiata moralità e di indiscussa probità, in possesso dei requisiti di onorabilità previsti dalla legge nonché annoverabili fra persone dotate di professionalità, competenza e autorevolezza. Inoltre dovrà essere garantito l'apporto di personalità dotate di professionalità, competenza e autorevolezza, in grado di contribuire al perseguimento delle finalità istituzionali.

Questo premesso, si dispone quanto segue:

Titolo I (Nomina dei nuovi Soci della Fondazione)

Art. 1

Almeno 40 giorni prima della data fissata per la riunione in prima convocazione dell'Assemblea dei Soci, nella quale si procederà all'elezione di nuovi Soci della Fondazione, il Consiglio di Amministrazione invia ai Soci in carica una comunicazione scritta, contenente:

- l'indicazione del numero dei nuovi Soci da eleggere nel rispetto delle disposizioni statuarie;
- la lista delle eventuali candidature proposte dal Consiglio di Amministrazione.

Art. 2

Qualora uno o più Soci intendano proporre all'Assemblea una lista di candidati, essi dovranno farla pervenire alla

unterbreiten möchte/n, muss diese mindestens zehn Tage vor dem Datum der ersten Einberufung zur Mitgliederversammlung der Stiftung gestellt werden. Die Liste muss Personalien, Sprachgruppe und Wohnsitz der Kandidaten beinhalten. Der Liste ist auch ein kurzer Lebenslauf jedes einzelnen Kandidaten beizulegen. Diese Liste muss von mindestens 15 Mitgliedern unterzeichnet werden.

Art. 3

Die auf den in den vorhergehenden Artikeln erwähnten Listen angeführten Kandidaten müssen bis zur Wahl eine Selbsterklärung über ihren Wohnsitz, ihre Sprachgruppenzugehörigkeit und den Besitz der vom Gesetz und vom Statut der Stiftung geforderten Voraussetzungen abgeben; zudem müssen sie das Fehlen von Unvereinbarkeitsgründen bescheinigen, wie vom Statut vorgesehen. Der Präsident unterbreitet der Mitgliederversammlung sodann die gemäß den vorhergehenden Artikeln erstellten Wahllisten.

Art. 4

Gemäß den Vorgaben der Art. 10 und 11 des Statuts (gebietsmäßige und sprachliche Vertretung) erfolgen die Abstimmungen unter Beachtung der Proportionalitätsbestimmungen des Statuts (Sprachgruppen: deutsch, italienisch, ladinisch – Gebiete der ehem. Sparkasse: Bozen, Meran, Bruneck). Dabei ist nach Möglichkeit der Bevölkerungsdichte in den obengenannten Gebieten zu entsprechen, die anlässlich der letzten in der Provinz abgehaltenen Volkszählung erhoben wurde.

Zu diesem Zweck bestimmt der Verwaltungsrat unter Berücksichtigung der verbliebenen Mitglieder der Stiftung die Anzahl der je Sprachgruppe und Gebiet neu zu wählenden Mitglieder.

Art. 5

Auf den Stimmzetteln sind die Namen der Kandidaten nach Sprachgruppe und Gebiet gesondert angeführt. Neben jedem Namen befindet sich ein Kästchen zum Ankreuzen. Die Stimmzettel weisen die Anzahl der neuen Mitglieder aus, die je Sprachgruppe und Gebiet zu wählen sind.

Art. 6

Die Abstimmenden wählen den/die gewünschten Kandidaten durch Ankreuzen des entsprechenden Kästchens. Es können so viele Kandidaten gewählt werden, wie je Sprachgruppe und Gebiet zu wählende Mitglieder vorgesehen sind.

Art. 7

Gemäß der Bestimmungen des Art. 22 des Statuts erfolgt die Wahl geheim. Die Stimmzettel werden in einer Urne gesammelt und sofort ausgezählt.

Art. 8

Stimmberechtigt sind jene Mitglieder, für welche zum Zeitpunkt der Wahl keine Gründe der Unvereinbarkeit, des Verfalls oder der Aussetzung der Mitgliedschaft im Sinne des Statuts vorliegen.

Die Anzahl der in die Urne gelegten Stimmzettel gilt als Anzahl der Abstimmenden.

Fondazione, entro il termine di 10 giorni antecedenti la data della prima convocazione dell'Assemblea. La lista dovrà indicare le generalità dei candidati, il rispettivo gruppo linguistico e la residenza. Alla lista dovrà essere allegato un breve curriculum vitae di ciascun candidato.

Detta lista dovrà essere sottoscritta da almeno quindici Soci.

Art. 3

I candidati, indicati nelle liste di cui agli articoli precedenti, dovranno rendere, prima dell'elezione, una autocertificazione, attestante la propria residenza, l'appartenenza al gruppo linguistico nonché il possesso dei requisiti previsti dalla legge e dallo statuto della Fondazione; essi dovranno altresì attestare di non trovarsi in situazioni di incompatibilità, così come previsto dallo stesso statuto.

Il Presidente sottoporrà all'Assemblea dei Soci le liste, predisposte ai sensi dei precedenti articoli.

Art. 4

Ai fini di quanto disposto dagli art. 10 e 11 dello Statuto circa la rappresentanza territoriale e linguistica, le votazioni per l'elezione avverranno in maniera tale da rispettare le previsioni statutarie in materia di proporzionalità (gruppi linguistici: tedesco, italiano, ladino - zone territoriali ex Cassa di Risparmio di Bolzano, Merano e Brunico), in misura possibilmente corrispondente alla densità demografica rilevata nelle rispettive zone di cui sopra risultante dall'ultimo censimento provinciale.

A tal fine, il Consiglio determinerà, tenuto conto della composizione della residua compagine Sociale, il numero di nuovi Soci da eleggere per ciascun gruppo linguistico e per ciascuna zona territoriale.

Art. 5

Le schede di voto indicheranno i nominativi dei candidati, distribuiti per gruppi linguistici e per ciascuna zona territoriale, con accanto una casella da sbarrare. Le schede indicheranno il numero di nuovi Soci che dovranno essere prescelti per ciascun gruppo linguistico e per ciascuna zona territoriale.

Art. 6

I votanti dovranno indicare, sbarrando l'apposita casella, il o i candidati prescelti. Potranno essere date un numero di preferenze, in misura pari al numero di Soci da eleggere per ciascun gruppo linguistico e per ciascuna zona territoriale.

Art. 7

La votazione per l'elezione si svolgerà a scrutinio segreto, nel rispetto di quanto statuito dall'art. 22 dello statuto. Le schede-voto verranno raccolte in un'urna e subito scrutinate.

Art. 8

Hanno diritto al voto quei Soci che al momento dell'elezione non risultano incompatibili, decaduti o sospesi ai sensi delle disposizioni statutarie.

Il numero delle schede deposte nell'urna è considerato come numero dei votanti.

Art. 9

Als gewählt gilt/gelten der/die Kandidat(en), der/die die Stimmen von mindestens einem Fünftel der amtierenden Mitglieder erhalten hat/haben, ohne Berücksichtigung der ausgesetzten Mitglieder.

Haben mehr Kandidaten die erforderlichen Stimmen erhalten, als Mitglieder gewählt werden können, so gilt/gelten der/die Kandidat(en) mit der höheren Stimmenzahl als gewählt.

Haben mehrere Kandidaten die erforderlichen Stimmen erhalten und besteht Stimmgleichheit, so erfolgt eine Stichwahl.

Art. 10

Die gewählten Kandidaten müssen eine Erklärung zur Amtsannahme abgeben und die gesetzlichen und statutarischen Voraussetzungen durch angemessene Bescheinigungen nachweisen.

Die gemäß Art. 10 des Statuts eingesetzte Wahlkommission wird in der Folge überprüfen, ob die gewählten Kandidaten laut geltendem Statut die Voraussetzungen zur Wahlannahme besitzen und/oder ob Gründe einer Unvereinbarkeit vorliegen.

Titel II (Ernennung von Mitgliedern des Stiftungsrates)

Art. 11

90 Tage vor Ablauf der Amtszeit des Stiftungsrates informiert der Präsident die Mitgliederversammlung über das ihr zustehende Bestellungsrecht. Diese Benachrichtigung kann auch schriftlich an die einzelnen Mitglieder erfolgen (adressiert an den aus den Stiftungsakten hervorgehenden Wohnsitz). Die Benachrichtigung kann auch im Laufe der gemäß Art. 19, Absatz 1 des Statuts einberufenen Mitgliederversammlung erfolgen.

Art. 12

Mindestens 40 Tage vor dem Datum der ersten Einberufung zur Mitgliederversammlung, bei der die Wahl der Stiftungsräte gemäß Art. 35, Absatz 1 des Statuts vorgesehen ist, teilt der Verwaltungsrat den amtierenden Mitgliedern Folgendes schriftlich mit:

- die Anzahl der gemäß den statutarischen Bestimmungen zu wählenden Räte;
- eine vom Verwaltungsrat vorgeschlagene Liste eventueller Kandidaten.

Art. 13

Sofern ein oder mehrere Mitglied(er) der Mitgliederversammlung eine eigene Kandidatenliste unterbreiten möchte/n, muss diese mindestens zehn Tage vor dem Datum der ersten Einberufung zur Mitgliederversammlung der Stiftung zugestellt werden. Die Liste muss Personalien, Sprachgruppe und Wohnsitz der Kandidaten beinhalten. Der Liste ist auch ein kurzer Lebenslauf jedes einzelnen Kandidaten beizulegen. Diese Liste muss von mindestens 15 Mitgliedern unterzeichnet werden.

Art. 14

Die auf den in den vorhergehenden Artikeln erwähnten

Art. 9

Risulteranno eletti il candidato o i candidati che avranno ottenuto un numero di voti favorevoli non inferiore ad un quinto dei Soci in carica, senza computo dei sospesi.

Nel caso in cui la maggioranza richiesta sia stata conseguita da un numero di candidati superiore a quello dei Soci da eleggere, risulteranno eletti il candidato o i candidati che avranno ottenuto il maggior numero di voti.

Nel caso in cui più candidati abbiano conseguito la maggioranza richiesta con uguale numero di voti, si procederà ad un ballottaggio.

Art. 10

I candidati eletti dovranno rendere apposita dichiarazione di accettazione della carica e documentare il possesso dei requisiti previsti dalla legge e dallo statuto mediante idonee attestazioni e certificazioni.

Il comitato elettorale di cui all'art 10 dello statuto procederà in seguito a verificare se per il candidato eletto sussistono i requisiti di cui allo statuto e/o non si trovi in una situazione di incompatibilità di cui al medesimo statuto.

Titolo II (Nomina dei membri dell'Organo di Indirizzo)

Art. 11

Novanta giorni prima del termine di scadenza dell'Organo di Indirizzo, il Presidente della Fondazione informerà l'Assemblea dei Soci per le nomine di sua competenza. L'informazione potrà essere fornita anche mediante comunicazione scritta, inviata a ciascun Socio, nel domicilio risultante dagli atti della Fondazione. Detto avviso potrà essere dato anche nel corso dell'Assemblea convocata ai sensi dell'art. 19, primo comma, dello statuto.

Art. 12

Almeno 40 giorni prima della data fissata per la riunione in prima convocazione dell'Assemblea dei Soci, nella quale si procederà all'elezione dei membri dell'Organo di Indirizzo ai sensi dell'art. 35, primo comma, dello statuto, il Consiglio di Amministrazione invia ai Soci in carica una comunicazione scritta, contenente:

- l'indicazione del numero dei nuovi membri da eleggere;
- la lista delle eventuali candidature proposte dal Consiglio di Amministrazione.

Art. 13

Qualora uno o più Soci intendano proporre all'Assemblea una lista di candidati, essi dovranno farla pervenire alla Fondazione, entro il termine di 10 giorni antecedenti la data della prima convocazione dell'Assemblea. La lista dovrà indicare le generalità dei candidati, il rispettivo gruppo linguistico e la residenza. Alla lista dovrà essere allegato un breve curriculum vitae di ciascun candidato.

Detta lista dovrà essere sottoscritta da almeno quindici Soci.

Art. 14

I candidati, indicati nelle liste di cui agli articoli precedenti,

Listen angeführten Kandidaten müssen bis zur Wahl eine Selbsterklärung (bzw. eine Ersatzerklärung des Notorietätsakts) über ihren Wohnsitz, ihre Sprachgruppenzugehörigkeit und den Besitz der vom Gesetz und vom Statut der Stiftung geforderten Voraussetzungen abgeben; zudem müssen sie das Fehlen von Unvereinbarkeitsgründen bescheinigen, wie vom Statut vorgesehen und den Ethikkodex unterzeichnen. Der Präsident unterbreitet der Mitgliederversammlung sodann die gemäß den vorhergehenden Artikeln erstellten Wahllisten.

Art. 15

Gemäß den Vorgaben des Art. 36 des Statuts (gebietsmäßige und sprachliche Vertretung) erfolgen die Abstimmungen unter Beachtung der Proportionalitätsbestimmungen des Statuts (Sprachgruppen: deutsch, italienisch, ladinisch – Gebiete der ehem. Sparkasse: Bozen, Meran, Bruneck). Dabei ist nach Möglichkeit der Bevölkerungsdichte in den obengenannten Gebieten zu entsprechen, die anlässlich der letzten in der Provinz abgehaltenen Volkszählung erhoben wurde.

Zu diesem Zweck bestimmt der Verwaltungsrat unter Berücksichtigung der bereits bestehenden Zusammensetzung des Stiftungsrates die Anzahl der je Sprachgruppe und Gebiet neu zu wählenden Mitglieder.

Art. 16

Auf den Stimmzetteln sind die Namen der Kandidaten nach Sprachgruppe und Gebiet gesondert angeführt. Neben jedem Namen befindet sich ein Kästchen zum Ankreuzen. Die Stimmzettel weisen die Anzahl der Stiftungsratsmitglieder aus, die je Sprachgruppe und Gebiet zu wählen sind.

Art. 17

Die Abstimmenden wählen den/die gewünschten Kandidaten durch Ankreuzen des entsprechenden Kästchens. Es können so viele Kandidaten gewählt werden, wie je Sprachgruppe und Gebiet zu wählende Räte vorgesehen sind.

Art. 18

Gemäß Art. 22 des Statuts erfolgt die Wahl geheim. Die Stimmzettel werden in einer Urne gesammelt und sofort ausgezählt.

Art. 19

Stimmberechtigt sind jene Mitglieder, für welche zum Zeitpunkt der Wahl keine Gründe der Unvereinbarkeit, des Verfalls oder der Aussetzung der Mitgliedschaft im Sinne des Statuts vorliegen.

Die Anzahl der in die Urne gelegten Stimmzettel gilt als Anzahl der Abstimmenden.

Art. 20

Gewählt sind jene Kandidaten, die die höchste Stimmenanzahl erreicht haben. Bei Stimmgleichheit mehrerer Kandidaten erfolgt eine Stichwahl.

Art. 21

Die gewählten Kandidaten müssen innerhalb von zehn Tagen nach Benachrichtigung über die erfolgte Ernennung eine Erklärung zur Amtsannahme abgeben und binnen 30

dovranno rendere, prima dell'elezione, una autocertificazione (ovvero una dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà), attestante la propria residenza, l'appartenenza al gruppo linguistico nonché il possesso dei requisiti previsti dalla legge e dallo statuto della Fondazione; essi dovranno altresì attestare di non trovarsi in situazioni di incompatibilità, così come previsto dallo stesso statuto nonché firmare il codice etico. Il Presidente sottoporrà all'Assemblea dei Soci le liste, predisposte ai sensi dei precedenti articoli.

Art. 15

Ai fini di quanto disposto dall'art. 36 dello Statuto circa la rappresentanza territoriale e linguistica le votazioni per l'elezione avverranno in maniera tale da rispettare le previsioni statutarie in materia di proporzionalità (gruppi linguistici: tedesco, italiano, ladino - zone territoriali ex Cassa di Risparmio di Bolzano, Merano e Brunico), in misura possibilmente corrispondente alla densità demografica rilevata nelle zone di cui sopra, risultante dall'ultimo censimento provinciale.

A tal fine, il Consiglio determinerà, tenuto conto della residua composizione dell'Organo di Indirizzo, il numero di nuovi membri da eleggere per ciascun gruppo linguistico e per ciascuna zona territoriale.

Art. 16

Le schede di voto indicheranno i nominativi dei candidati, distribuiti per gruppi linguistici e per ciascuna zona territoriale, con accanto una casella da sbarrare. Le schede indicheranno il numero di membri dell'Organo di Indirizzo che dovranno essere prescelti per ciascun gruppo linguistico e per ciascuna zona territoriale.

Art. 17

I votanti dovranno indicare, sbarrando l'apposita casella, il o i candidati prescelti. Potranno essere date un numero di preferenze, in misura pari al numero di membri da eleggere per ciascun gruppo linguistico e per ciascuna zona territoriale.

Art. 18

La votazione per l'elezione si svolgerà a scrutinio segreto, nel rispetto di quanto stabilito dall'art. 22 dello statuto. Le schede-voto verranno raccolte in un'urna e subito scrutinate.

Art. 19

Hanno diritto al voto quei Soci che al momento dell'elezione non risultano incompatibili, decaduti o sospesi ai sensi delle disposizioni statutarie.

Il numero delle schede deposte nell'urna è considerato come numero dei votanti.

Art. 20

Risulteranno eletti i candidati che avranno ottenuto il maggior numero di voti favorevoli. Nel caso in cui più candidati abbiano conseguito un uguale numero di voti, si procederà ad un ballottaggio.

Art. 21

I candidati eletti dovranno rendere apposita dichiarazione di accettazione della carica, entro 10 giorni dalla comunicazione della nomina, e documentare, entro 30

Tagen die gesetzlichen und statutarischen Voraussetzungen durch Bescheinigungen nachweisen.
Der Stiftungsrat wird dann prüfen, ob die gewählten Kandidaten laut geltendem Statut die Voraussetzungen zur Wahlannahme besitzen und/oder ob Gründe einer Unvereinbarkeit vorliegen.

giorni, il possesso dei requisiti previsti dalla legge e dallo statuto mediante idonee attestazioni e certificazioni.
L'Organo di Indirizzo procederà in seguito a verificare se per il candidato eletto sussistano i requisiti di cui allo statuto e/o non si trovi in una situazione di incompatibilità di cui al medesimo statuto.

Anhang B (Art. 35-38, Statut)

Allegato B (Art. 35-38, Statuto)

**Genehmigung seitens des Ministeriums für Wirtschaft und Finanzen mit Schreiben vom
29.11.2019, Prot.Nr. MEF-DT-2019/105281**

**Approvazione da parte del Ministero dell'Economia e delle Finanze, dd. 29/11/2019, prot. n. MEF-
DT-2019/105281**

Art. 35 (Zusammensetzung)

Der Stiftungsrat setzt sich aus 28 Mitgliedern zusammen, die wie folgt ernannt werden:

- 14 von der Mitgliederversammlung
- 7 von den folgenden Körperschaften:
 - 1 von der Autonomen Provinz Bozen;
 - 1 von der Gemeinde Bozen;
 - 1 von der Gemeinde Meran;
 - 1 von der Gemeinde Bruneck;
 - 2 vom Gemeindenverband;
 - 1 von der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen;
- 7 von den Vertretern der Organisationen, die den Förderbereichen angehören:
 - 1 vom Kulturbeirat der deutschen Sprachgruppe bei der Südtiroler Landesregierung;
 - 1 vom Kulturbeirat der italienischen Sprachgruppe bei der Südtiroler Landesregierung;
 - 1 vom Landesbeirat für das Sozialwesen;
 - 1 von der Freien Universität Bozen;
 - 2 von den Wirtschafts- und Unternehmerorganisationen, Wirtschaftsring und Wirtschaftsnetz;
 - 1 vom Dachverband für Umweltschutz.

Unbeschadet der Ernennungen, welche die Mitgliederversammlung vornimmt, überprüft die Stiftung in regelmäßigen Abständen, ob die designierenden Körperschaften repräsentativ für das Einzugsgebiet und für die mit der Stiftungstätigkeit verbundenen sozialen Interessen sind.

Falls eines oder mehrere der 14 von der Mitgliederversammlung designierten Mitglieder des Stiftungsrates zum Mitglied des Verwaltungs- oder Aufsichtsrates ernannt werden, folgen automatisch, in abnehmender Reihenfolge der Stimmanzahl, die ersten nicht gewählten Mitglieder in den Stiftungsrat nach, sofern sie die verlangten Anforderungen erfüllen.

Sind keine zur Nachfolge berechtigten Mitglieder vorhanden oder sind sie nur in ungenügender Anzahl vorhanden bzw. werden die verlangten Anforderungen nicht erfüllt, nehmen die sich im Amt befindenden Mitglieder des Stiftungsrates die Ernennung der fehlenden Mitglieder, mit vom Aufsichtsrat genehmigtem Beschluss, vor. Die so ernannten Mitglieder des Stiftungsrates bleiben bis zur nächsten Mitgliederversammlung im Amt. Die so vom Stiftungsrat ernannten Mitglieder werden unter renommierten Persönlichkeiten mit tadellosem Ruf nach dem Grundsatz der Transparenz und anhand geeigneter Auswahlkriterien bestimmt. Damit soll sichergestellt werden, dass Personen mit Erfahrung und fachlicher

Art. 35 (Composizione)

L'organo di indirizzo è composto da 28 membri così designati:

- 14 dall'assemblea dei soci;
- 7 dai seguenti enti:
 - 1 dalla Provincia Autonoma di Bolzano;
 - 1 dal Comune di Bolzano;
 - 1 dal Comune di Merano;
 - 1 dal Comune di Brunico;
 - 2 dal Consorzio dei Comuni;
 - 1 dalla Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano;
- 7 dai rappresentanti delle organizzazioni appartenenti ai settori di intervento:
 - 1 dalla consulta culturale del gruppo linguistico tedesco presso la Giunta Provinciale;
 - 1 dalla consulta culturale del gruppo linguistico italiano presso la Giunta Provinciale;
 - 1 dalla consulta provinciale dell'assistenza sociale;
 - 1 dalla Libera Università di Bolzano;
 - 2 dalle organizzazioni economico-imprenditoriali Wirtschaftsring e Rete Economia;
 - 1 dalla Federazione Protezionisti altoatesini.

Ferme restando le designazioni di competenza dell'Assemblea dei Soci, periodicamente, la Fondazione verifica che i soggetti designanti siano rappresentativi del territorio e degli interessi sociali sottesi dall'attività istituzionale della fondazione.

Qualora uno o più fra i 14 membri dell'organo di indirizzo designati dall'assemblea dei soci vengano nominati membri del consiglio di amministrazione o del collegio sindacale, a essi subentrano automaticamente nell'organo di indirizzo i primi soci non eletti, in ordine decrescente di voti, purché in possesso dei requisiti necessari.

Nel caso di assenza o di insufficienza numerica di soci aventi diritto al subentro, ovvero in caso di mancanza dei requisiti necessari, i membri dell'organo di indirizzo in carica provvedono alla nomina dei membri mancanti con deliberazione approvata dal collegio sindacale. I membri dell'organo di indirizzo così nominati restano in carica fino alla prossima assemblea dei soci. I membri così nominati dall'Organo di indirizzo sono scelti fra personalità di chiara e indiscussa fama, nel rispetto del principio di trasparenza e con l'applicazione di un criterio selettivo idoneo a individuare soggetti dotati di esperienza e professionalità funzionali al raggiungimento delle finalità statutarie negli specifici settori di attività della fondazione, tenendo conto

Eignung bestellt werden, die der Erreichung der statutarischen Zielsetzungen in den verschiedenen Tätigkeitsbereichen förderlich sind, wobei die Präsenz des unterrepräsentierten Geschlechts zu gewährleisten ist. Auf jeden Fall dürfen nicht mehr als 15% der Ratsmitglieder mittels Kooptation bestellt werden.

Die Mitglieder des Stiftungsrates handeln in voller Autonomie und Unabhängigkeit, vertreten nicht diejenigen, die sie ernannt haben und üben ihre Funktion ohne weisungsgebunden zu sein, aus. Sie müssen im ausschließlichen Interesse der Stiftung handeln, um die im Statut verankerten Zielsetzungen zu erreichen.

Die Mitglieder des Stiftungsrates haben kein Anrecht auf die Erträge oder das Vermögen der Stiftung.

Art. 36 (Gebietsmäßige und sprachliche Vertretung)

Bei der Designierung der Mitglieder des Stiftungsrates müssen die dafür zuständigen Organisationen und Körperschaften sowie die Mitgliederversammlung eine angemessene Vertretung der ehemaligen Gebiete der Sparkassen Bozen, Meran und Bruneck so wie vor der Fusion gemäß kgl. Dekret Nr. 2273 vom 10.10.1935 abgegrenzt, gewährleisten. Diese Vertretung sollte nach Möglichkeit der Bevölkerungsdichte in den obengenannten Gebieten entsprechen, die anlässlich der letzten in der Provinz abgehaltenen Volkszählung erhoben wurde. Weiters muss die Entsendung von Persönlichkeiten gewährleistet werden, die aufgrund ihrer Ausbildung und Erfahrung einen wirksamen Beitrag zur Erreichung der institutionellen Zielsetzungen der Stiftung leisten können. Bei den Designierungen müssen sie außerdem den Sprachgruppenproporz gemäß der letzten Volkszählung in der Provinz berücksichtigen.

Art. 37 (Vorgangsweise für die Ernennung)

Der Präsident der Stiftung übermittelt den designierungsberechtigten Organisationen und Körperschaften 90 Tage vor dem Ende der Amtszeit eines Stiftungsorgans – bzw. sofort, wenn das Mandat vor dem ordentlichen Ablauf der Amtsdauer endet – ein Schreiben mit sicherem Empfang bzw. informiert die Mitgliederversammlung über die in ihre Zuständigkeit fallenden Ernennungen.

Gemäß Art. 38 des vorliegenden Statuts müssen die designierungsberechtigten Organisationen und Körperschaften der Stiftung einen Kandidaten benennen, der die vom Statut und vom Stiftungsrat vorgesehenen Anforderungen erfüllt.

Innerhalb von 30 Tagen nach Eingang der Designierung fordert der Präsident der Stiftung den Designierten auf, innerhalb von 30 Tagen alle Dokumente beizubringen, aus denen die Erfüllung sämtlicher Anforderungen hervorgeht. Falls der Designierte die Dokumente nicht innerhalb der festgesetzten Frist einbringt, wird dieselbe Verfahrensweise gegenüber der für die Designierung zuständigen Organisation oder Körperschaft wiederholt. Nach vorhergehender Feststellung des Bestehens der verlangten Anforderungen, wobei Kriterien der Objektivität und Transparenz anzuwenden sind, die sich an Prinzipien der fachlichen Eignung und Ehrbarkeit orientieren, ernennt der Stiftungsrat innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt der erwähnten Dokumente den designierten Kandidaten. Falls die Designierungsberechtigten innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt der im ersten Absatz erwähnten Aufforderung nicht die Designierung vornehmen, sendet der Präsident eine neue Anfrage, in welcher eine Verfallsfrist von fünfzehn Tagen für die Ernennung

dell'esigenza di assicurare la presenza del genere meno rappresentato. In ogni caso, le nomine per cooptazione non superano il 15% del numero dei componenti.

I componenti dell'organo di indirizzo agiscono in piena autonomia e indipendenza, non rappresentano coloro che li hanno designati ed esercitano le loro funzioni senza vincolo di mandato. Essi devono agire nell'esclusivo interesse della Fondazione per realizzare gli scopi previsti nello statuto.

La qualità di componente dell'organo di indirizzo non attribuisce nessun diritto sulle rendite della Fondazione, né sul suo patrimonio.

Art. 36 (Rappresentanza territoriale e linguistica)

Nell'effettuare la designazione dei componenti dell'organo di indirizzo i soggetti e gli enti a ciò competenti nonché l'assemblea assicureranno una adeguata rappresentanza delle zone delle ex Casse di Risparmio di Bolzano, Merano e Brunico, così come territorialmente definite prima della fusione effettuata in forza del R.D. 10.10.1935 n. 2273. Tale rappresentanza dovrà, possibilmente, corrispondere alla densità demografica nelle zone di cui sopra, risultante dall'ultimo censimento provinciale. Inoltre dovrà essere garantito l'apporto di personalità che per preparazione ed esperienza possano efficacemente contribuire al perseguimento dei fini istituzionali della Fondazione.

Nell'effettuare le designazioni gli stessi dovranno altresì tenere conto della proporzionale in cui risultano essere composti i gruppi linguistici in conformità all'ultimo censimento provinciale.

Art. 37 (Procedura di nomina)

Novanta giorni prima del termine di scadenza dell'organo ovvero tempestivamente nei casi diversi da quella di scadenza naturale dell'organo stesso, il Presidente della Fondazione provvede a inviare mezzo di comunicazione che dia certezza di ricezione agli aventi diritto alla designazione ovvero informa l'assemblea dei soci per le nomine di sua competenza.

Gli aventi diritto alla designazione devono indicare alla Fondazione un candidato in possesso dei requisiti richiesti dallo statuto e dall'organo di indirizzo, secondo le previsioni dell'art. 38 del presente statuto.

Entro 30 giorni dalla ricezione della designazione, il Presidente della Fondazione richiede al designato di produrre entro 30 giorni la documentazione attestante il possesso di tutti i requisiti. Se il designato non produce la documentazione nel termine assegnato, si ripete la procedura nei confronti dell'ente cui compete la designazione.

L'organo di indirizzo nomina il candidato designato, previa verifica del possesso dei requisiti richiesti, adottando criteri oggettivi e trasparenti improntati alla valorizzazione dei principi di professionalità e onorabilità, entro 30 giorni dalla ricezione della suddetta documentazione.

Qualora gli aventi diritto alla designazione non provvedano entro il termine di 30 giorni dalla data di ricezione della richiesta di cui al primo comma, il Presidente invia una nuova richiesta fissando un termine perentorio di quindici giorni per la nomina; decorso anche tale termine si procede

eingewährt wird. Nach Verstreichen besagter Frist wird die Kooptation gemäß Art. 35 der Satzung vorgenommen. Nach erfolgter Ernennung fordert der Präsident den Betroffenen auf, innerhalb von 10 Tagen nach der Ernennung die Annahme mitzuteilen.

Art. 38 (Anforderungen der Berufserfahrung)

Zusätzlich zu den vom Gesetz, vom Statut, vom Rahmenabkommen und von der Überwachungsbehörde vorgesehenen Anforderungen müssen die Mitglieder des Stiftungsrates die im Art. 11 des vorliegenden Statuts aufgezählten Anforderungen der Berufserfahrung aufweisen.

Art. 35 (Zusammensetzung)

Der Stiftungsrat setzt sich aus 28 Mitgliedern zusammen, die wie folgt ernannt werden:

- 14 von der Mitgliederversammlung

alla cooptazione di cui al precedente art. 35.

Successivamente alla nomina il Presidente della Fondazione provvede a invitare l'interessato affinché esprima la propria accettazione entro 10 giorni dalla nomina stessa.

Art. 38 (Requisiti di professionalità)

Oltre a quelli previsti dalla legge, dallo statuto, dal protocollo d'intesa e dall'Autorità di vigilanza, i membri dell'organo di indirizzo devono possedere i requisiti di professionalità enunciati all'art. 11 del presente statuto.

Art. 35 (Composizione)

L'organo di indirizzo è composto da 28 membri così designati:

- 14 dall'assemblea dei soci;

Anhang C

(Wahlordnung zur Ernennung von Mitgliedern des Verwaltungs- und Aufsichtsrates durch den Stiftungsrat)

Allegato C (Regolamento elettorale per la nomina dei membri del Consiglio di Amministrazione e del Collegio Sindacale da parte dell'Organo di Indirizzo)

Vom Stiftungsrat in der Sitzung vom 22.10.2019 genehmigt.
Approvato dall'Organo d'Indirizzo in data 22.10.2019.

Prämissen

Für eine ordnungsgemäße Ausübung des Rechts zur Ernennung von Mitgliedern des Verwaltungsrates und des Aufsichtsrates durch den Stiftungsrat der Stiftung Südtiroler Sparkasse wird Folgendes vorausgeschickt:

- Gemäß Art. 15 der Satzung ist bei der Zusammensetzung der Stiftungsorgane die Präsenz des unterrepräsentierten Geschlechts zu gewährleisten.
- Lt. Art. 42 des Statuts setzt sich der Verwaltungsrat aus acht Mitgliedern, einschließlich Präsident und Vizepräsident, zusammen. Alle Mitglieder des Verwaltungsrates werden vom Stiftungsrat ernannt.
- Der Präsident und der Vizepräsident müssen unterschiedlichen Sprachgruppen angehören.
- Insgesamt müssen fünf Mitglieder des Verwaltungsrates der deutschen, zwei der italienischen und – um die Bedeutung, die dem Minderheitenschutz auf lokaler Ebene zugemessen wird – einer der ladinischen Sprachgruppe angehören.
- Die Mitglieder des Verwaltungsrates müssen unter jenen Personen ausgewählt werden, die im Besitz der vom Art. 26 bzw. Art. 43 des Statuts vorgesehenen allgemeinen Anforderungen der Ehrbarkeit und Berufserfahrung sind. Der Stiftungsrat nimmt die entsprechenden Bewertungen und Überprüfungen vor, um für die Kandidaten das Vorhandensein der für die Ernennung zum Verwaltungsratsmitglied vorgesehenen Anforderungen zu überprüfen. Auf jeden Fall überprüft der Verwaltungsrat anlässlich der Amtseinsetzung, für die eigenen Mitglieder, ob die (statutarischen) Anforderungen erfüllt sind und ob Gründe der Unvereinbarkeit, der Amtsaussetzung oder des Amtsverfalls vorliegen und ergreift innerhalb von 30 Tagen die entsprechenden Maßnahmen.
- Die widerrufenen oder ihres Amtes enthobenen

Premesse

Ai fini di un legittimo esercizio dei poteri di nomina dei membri del Consiglio di Amministrazione e del Collegio Sindacale da parte dell'Organo di Indirizzo della Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano, si premette:

- Ai sensi dell'art. 15 dello statuto viene assicurata la presenza del genere meno rappresentato negli organi.
- L'art. 42 dello statuto dispone che il consiglio di amministrazione è composto da otto membri, compresi il Presidente e il Vicepresidente. Tutti i membri del consiglio di amministrazione sono nominati dall'Organo di Indirizzo.
- Il Presidente e il Vicepresidente devono appartenere a gruppi linguistici diversi.
- Nel complesso cinque amministratori devono appartenere al gruppo linguistico tedesco, due al gruppo linguistico italiano e uno – al fine di mettere in risalto la particolare attenzione che si dedica a livello locale alla tutela delle etnie minoritarie – al gruppo linguistico ladino.
- I membri del consiglio di amministrazione devono essere scelti fra i soggetti in possesso dei requisiti generali di onorabilità e professionalità rispettivamente previsti dall'art. 26 e dall'art. 43 dello statuto. L'organo di indirizzo svolge le valutazioni e gli accertamenti opportuni al fine di verificare il possesso da parte dei candidati dei requisiti richiesti per la nomina a consigliere. In ogni caso, all'insediamento il consiglio di amministrazione verifica per i propri componenti la sussistenza dei requisiti (statutari), delle incompatibilità o delle cause di sospensione e di decadenza dei propri membri e assume entro trenta giorni i conseguenti provvedimenti.
- Gli amministratori revocati o dichiarati decaduti dalla

- Mitglieder dürfen nicht wiedergewählt werden. Sollten im Laufe des Geschäftsjahres einer oder mehrere Verwaltungsräte ausfallen, beruft der Präsident umgehend den Stiftungsrat ein, um die Ernennung des neuen Verwaltungsratsmitgliedes vorzunehmen. Das Mandat des nachfolgenden Mitgliedes verfällt mit jenem des Verwaltungsrates, in den er ernannt wurde.
- Bei der Ernennung der Mitglieder des Verwaltungsrates muss der Stiftungsrat eine angemessene Vertretung der ehemaligen Gebiete der Sparkassen Bozen, Meran und Bruneck so wie vor der Fusion gemäß kgl. Dekret Nr. 2273 vom 10.10.1935 abgegrenzt, gewährleisten. Diese Vertretung sollte nach Möglichkeit der Bevölkerungsdichte in den obengenannten Gebieten entsprechen, die anlässlich der letzten in der Provinz abgehaltenen Volkszählung erhoben wurde.
- Mit Ausnahme des der ladinischen Volksgruppe vorbehaltenen Mitgliedes des Verwaltungsrates, muss der Stiftungsrat weiters bei Durchführung der Ernennungen des Verwaltungsrates auf jeden Fall die Zusammensetzung der Sprachgruppen gemäß der letzten in der Provinz abgehaltenen Volkszählung beachten.
- Lt. Art. 43 des Statuts müssen die Mitglieder des Verwaltungsrates zusätzlich zu den vom Gesetz, vom Statut, vom Rahmenabkommen und von der Überwachungsbehörde verlangten Anforderungen eine umfassende Erfahrung als Freiberufler, im Unternehmens- oder akademisch-kulturellen Bereich aufweisen bzw. angemessene Verwaltungs- oder Leitungsfunktionen bei öffentlichen oder privaten Körperschaften ausgeübt haben.
- Unter Berücksichtigung des Rahmenabkommens ACRI-MEF vom 22.04.2015, Artikel 8, Absatz 6, ist eine Kooptation bei der Bestellung des Verwaltungsrates nicht erlaubt.
- Gemäß Art. 48 des Statuts besteht der Aufsichtsrat aus drei wirklichen Aufsichtsräten – wovon mindestens einer der deutschen und einer der italienischen Sprachgruppe angehören – und aus zwei vom Stiftungsrat ernannten Ersatzaufsichtsräten. Ihm obliegen die vom Zivilgesetzbuch vorgesehenen Aufgaben. Die wirklichen Aufsichtsräte und die Ersatzaufsichtsräte müssen im Verzeichnis der Rechnungsprüfer eingetragen und seit wenigstens vier Jahren in der Provinz Bozen ansässig sein. Präsident des Aufsichtsrates wird das rangälteste Mitglied oder, bei gleichem Dienstalter, das Mitglied mit dem höheren Alter. Die Löschung oder Aussetzung vom Verzeichnis der Rechnungsprüfer zieht den Amtsverfall nach sich. Der Aufsichtsrat muss für die eigenen Mitglieder das Weiterbestehen der Anforderungen und das Eintreten von Gründen der Unvereinbarkeit, Amtsaussetzung und des Amtsverfalls überprüfen sowie innerhalb von 30 Tagen die entsprechenden Maßnahmen ergreifen. Der seines Amtes verfallene Aufsichtsrat kann für das darauffolgende Mandat weder in den Aufsichtsrat noch in ein sonstiges Organ der Stiftung gewählt werden. Bei Amtsverfall, Amtsaussetzung oder Ablauf des Mandates eines Aufsichtsrates folgt der Ersatzaufsichtsrat mit dem höheren Alter nach.
- Gemäß Art. 9 der Charta der Stiftungen tragen die Stiftungen durch angemessene Bestimmungen dafür
- carica non possono essere rinominati.
- Se nel corso dell'esercizio vengono a mancare uno o più amministratori, il Presidente convoca sollecitamente l'organo di indirizzo affinché provveda alla nomina del nuovo amministratore. Il mandato dell'amministratore subentrato scade con quello del consiglio di cui è divenuto parte.
- Nell'effettuare la nomina dei componenti del consiglio di amministrazione l'organo di indirizzo assicurerà una adeguata rappresentanza delle zone delle ex Casse di Risparmio di Bolzano, Merano e Brunico, così come territorialmente definite prima della fusione effettuata in forza del R.D. 10.10.1935 n. 2273. Tale rappresentanza dovrà, possibilmente, corrispondere alla densità demografica nelle zone di cui sopra, risultante dall'ultimo censimento provinciale.
- A eccezione del membro del consiglio di amministrazione riservato al gruppo linguistico ladino, l'organo di indirizzo, nell'effettuare le nomine del consiglio di amministrazione, dovrà comunque tenere conto della proporzionale in cui risultano essere composti i gruppi linguistici in conformità all'ultimo censimento provinciale.
- Ai sensi dell'art. 43 dello statuto, oltre ai requisiti stabiliti dalla legge, dallo statuto, dal protocollo d'intesa e dall'Autorità di vigilanza, i membri del consiglio di amministrazione debbono aver maturato una significativa esperienza nell'ambito della libera professione, in campo imprenditoriale o accademico-culturale ovvero devono avere espletato adeguate funzioni di amministrazione o direttive presso enti pubblici o privati.
- Nel rispetto dell'art. 8, comma 6 del Protocollo d'intesa ACRI-MEF del 22/04/2015 non è consentita la cooptazione per la formazione dell'Organo di Amministrazione.
- Ai sensi dell'art. 48 dello statuto il collegio sindacale è composto da tre membri effettivi – di cui almeno uno del gruppo linguistico tedesco e uno del gruppo linguistico italiano – e due supplenti nominati dall'organo di indirizzo, con le attribuzioni previste dal codice civile. I membri effettivi e supplenti del collegio sindacale devono essere iscritti nel registro dei revisori legali ed essere residenti da almeno quattro anni nel territorio della Provincia di Bolzano. Il sindaco più anziano di carica ovvero, in caso di pari anzianità di carica, il più anziano di età, assume la presidenza del collegio. I sindaci devono partecipare alle riunioni dell'organo di indirizzo e alle riunioni del consiglio di amministrazione nonché alle adunanze dell'assemblea. La cancellazione o la sospensione dal registro dei revisori legali costituisce causa di decadenza dall'ufficio. Al collegio sindacale spetta la verifica per i propri componenti della permanenza dei requisiti e della sopravvenienza di causa di incompatibilità, sospensione e decadenza, nonché l'assunzione entro 30 giorni dei conseguenti provvedimenti. Il sindaco dichiarato decaduto non può essere nuovamente eletto nel collegio né nominato in altra carica della Fondazione per il mandato successivo. In caso di decadenza, sospensione ovvero di cessazione della carica di un sindaco subentra il supplente più anziano di età.
- Nel rispetto delle disposizioni dell'art. 9 della Carta delle Fondazioni, le fondazioni adottano idonee misure

Sorge, dass einheitliche Arbeitsabläufe sowie eine eindeutige Vertretung nach außen garantiert werden; dies wird - unter Beachtung der unterschiedlichen Funktionen und Zuständigkeiten der Stiftungsorgane - in erster Linie durch die zentrale Figur des Präsidenten sichergestellt. Mit diesen Bestimmungen soll auch verhindert werden, dass es im Zuge der Erneuerung der Stiftungsorgane zu einer Instabilität in der Stiftungsführung oder zu einer Unterbrechung der Stiftungsarbeit kommt. Solange die im Stiftungsrahmengesetz vorgesehene Zahl der Mandate [...] vorgesehen werden, die sowohl der Forderung nach Kontinuität in der Tätigkeit der Organe als auch dem Erneuerungsbedarf gerecht wird, können die Stiftungen im oben genannten Sinne geeignete Prozeduren vorsehen, die eine schrittweise Erneuerung ermöglichen, aber gleichzeitig Stabilität und Funktionalität garantieren.

Dies vorausgeschickt, wird Nachstehendes bestimmt:

Art. 1

Mit der Einberufung zur Stiftungsratssitzung, anlässlich welcher die Gremienbestellung erfolgt, teilt der Präsident die Anzahl der gemäß statutarischen Bestimmungen zu wählenden Räte sowie deren Funktion, Sprachgruppen- sowie Gebietszugehörigkeit mit. In diesem Zusammenhang wird eine vom Präsidenten erstellte, vom Verwaltungsrat gebilligte und der Mitgliederversammlung vorgestellte Kandidatenliste als Wahlvorschlag übermittelt.

Art. 2

Sofern ein oder mehrere Stiftungsratsmitglieder dem Stiftungsrat eigene Kandidatenlisten unterbreiten möchte/n, müssen diese der Stiftung mindestens sieben Tage vor dem Datum der ersten Einberufung zur Stiftungsratssitzung gegen Ausstellung einer Empfangsbestätigung zugestellt werden und Funktion, Personalien, Sprachgruppe und Wohnsitz der Kandidaten beinhalten. Ebenso ist auch ein kurzer Lebenslauf jedes einzelnen Kandidaten beizulegen. Die Listen müssen sprachgruppenübergreifend von mindestens zehn sich im Amt befindenden Stiftungsratsmitgliedern unterzeichnet werden.

Art. 3

Die sich der Wahl stellenden Kandidaten müssen im Vorfeld eine Selbsterklärung über ihren Wohnsitz, ihre Sprachgruppenzugehörigkeit und den Besitz der vorgesehenen Anforderungen abgeben; zudem müssen sie das Fehlen von Unvereinbarkeitsgründen bescheinigen und den Ethikkodex unterzeichnen.

Art. 4

Die Wahlkandidaten werden sodann namentlich nach Funktion, Sprachgruppe und Gebiet geordnet, in einer oder mehreren Listen zusammengefasst und den Stiftungsräten im Rahmen der Ratssitzung ausgehändigt. Damit die in den Prämissen erwähnten Vorgaben eingehalten werden, werden unter Berücksichtigung der aktuellen Zusammensetzung des Verwaltung- bzw. Aufsichtsrates die maximale Anzahl der je nach Sprachgruppe und Gebiet zu wählenden Mitglieder angeführt.

Art. 5

Auf den Stimmzetteln befindet sich neben jedem Namen ein Kästchen zum Ankreuzen. Die Abstimmenden wählen

in grado di garantire l'unitarietà operativa e l'univoca rappresentanza dell'ente - assicurate in via primaria dall'unicità della figura del presidente - salvaguardando la distinzione dei ruoli e dei compiti degli organi, e di evitare che il rinnovo degli organi possa creare situazioni di instabilità nella governance o di discontinuità nell'azione. In tal senso, nel rispetto del limite di numero dei mandati previsto dalla normativa [...] atti a contemperare l'esigenza di continuità dell'azione degli organi con quella del loro ricambio, le Fondazioni possono identificare modalità [...], atte a garantire, al necessario ricambio, condizioni di gradualità, privilegiando, in ogni caso, la stabilità e la funzionalità.

Questo premesso, si dispone quanto segue:

Art. 1

Il Presidente, nell'atto di convocazione della seduta dell'Organo di Indirizzo per la nomina dei membri, indica il numero dei membri da eleggere, le relative cariche, il gruppo linguistico di appartenenza e l'appartenenza territoriale. Contestualmente viene trasmessa una lista di candidati redatta dal Presidente, condivisa dal Consiglio di Amministrazione nonché presentata all'Assemblea dei Soci.

Art. 2

Qualora uno o più membri dell'Organo di Indirizzo intendano proporre autonome liste di candidati, queste dovranno essere recapitate alla Fondazione almeno sette giorni prima della data della prima convocazione della seduta dell'Organo di Indirizzo, dietro rilascio di ricevuta, e dovranno contenere le cariche, i nominativi, il gruppo linguistico di appartenenza e la residenza dei candidati. Inoltre deve essere allegato un breve curriculum vitae di ciascun candidato. Le liste dovranno essere sottoscritte da almeno 10 membri dell'Organo di Indirizzo in carica, appartenenti ai vari gruppi linguistici.

Art. 3

I candidati prima dell'elezione dovranno rendere un'autocertificazione, attestante la propria residenza, l'appartenenza al gruppo linguistico e il possesso dei requisiti richiesti. Dovranno inoltre attestare di non trovarsi in una situazione di incompatibilità e sottoscrivere il codice etico.

Art. 4

I nomi dei candidati, unitamente all'indicazione della carica, del gruppo linguistico e territoriale di appartenenza, verranno indicati in una o più liste consegnate all'Organo di Indirizzo in sede di riunione. Al fine di garantire le disposizioni di cui alle premesse, si determinerà, tenendo conto dell'attuale composizione del Consiglio di Amministrazione e del Collegio Sindacale, il numero di membri da eleggere per ciascun gruppo linguistico e per ciascuna zona territoriale.

Art. 5

Le schede di voto indicheranno i nominativi dei candidati, con accanto una casella da sbarrare. I votanti dovranno

den/die gewünschten Kandidaten durch Ankreuzen des entsprechenden Kästchens. Es können so viele Kandidaten gewählt werden, wie je Sprachgruppe und Gebiet zu wählende Räte vorgesehen sind.

Art. 6

Gemäß Art. 22 des Statuts erfolgt die Wahl geheim.

Art. 7

Die gewählten Kandidaten müssen innerhalb von zehn Tagen nach Benachrichtigung eine Erklärung zur Amtsannahme abgeben und binnen 30 Tagen die vorgesehenen Anforderungen durch Bescheinigungen nachweisen.

Der Verwaltungsrat bzw. der Aufsichtsrat wird anlässlich der folgenden Ratssitzung prüfen, ob die gewählten Kandidaten die Voraussetzungen zur Wahlannahme besitzen und/oder ob Gründe einer Unvereinbarkeit vorliegen. Die Ergebnisse der Prüfung sind dem Stiftungsrat anlässlich der folgenden Ratssitzung zur formellen Bestätigung vorzulegen.

indicare, sbarrando l'apposita casella, il o i candidati prescelti. Potranno essere date un numero di preferenze in misura pari al numero di membri da eleggere per ciascun gruppo linguistico e per ciascuna zona territoriale.

Art. 6

La votazione per l'elezione si svolgerà a scrutinio segreto, nel rispetto di quanto stabilito dall'art. 22 dello statuto.

Art. 7

L'accettazione della nomina deve avvenire per iscritto entro 10 giorni dalla comunicazione ed entro 30 giorni deve essere fornita la documentazione dei requisiti richiesti.

Il Consiglio di Amministrazione rispettivamente il Collegio Sindacale provvederà, in occasione della successiva seduta, alla verifica dei requisiti per l'accettazione della carica e/o la sussistenza di motivi di incompatibilità. Al fine di una formale condivisione, i risultati della verifica sono da sottoporre all'Organo di Indirizzo in occasione della sua seduta successiva.

Inhalt

Indice

Titel I (Prämissen)	2
Titolo I (Premesse)	2
Art. 1 (Anwendungsbereich).....	2
Art. 1 (Ambito di applicazione).....	2
Art. 2 (Allgemeine Kriterien und Anforderungen).....	2
Art. 2 (Criteri generali e requisiti richiesti)	2
Titel II (Wahlordnungen)	2
Titolo II (Regolamenti elettorali)	2
Art. 3 (Ernennung von Mitgliedern der Stiftung)	2
Art. 3 (Nomina dei Soci della Fondazione).....	2
Art. 4 (Ernennung von Stiftungsräten).....	2
Art. 4 (Nomina dei membri dell'Organo di Indirizzo).....	2
4.1 (Ernennung von Stiftungsräten durch die Mitgliederversammlung).....	2
4.1 (Nomina dei membri dell'Organo di Indirizzo da parte dell'Assemblea dei Soci).....	2
4.2 (Designierung von Stiftungsräten durch die zuständigen Organisationen und Körperschaften).....	2
4.2 (Designazione dei membri dell'Odl da parte dei soggetti ed enti competenti)	2
Art. 5 (Ernennung von Mitgliedern des Verwaltungs- und Aufsichtsrates durch den Stiftungsrat).....	2
Art. 5 (Nomina dei membri del Consiglio di Amministrazione e del Collegio Sindacale da parte dell'Organo di Indirizzo).....	2
Titel III (Veröffentlichung und Schlussbestimmungen)	3
Titolo III (Pubblicità e disposizioni finali).....	3
Art. 6 (Veröffentlichung des Reglements).....	3
Art. 6 (Pubblicità del Regolamento).....	3
Anhang A (Wahlordnung zur Ernennung von Mitgliedern und Stiftungsräten durch die Mitgliederversammlung)	4
Allegato A (Regolamento elettorale per la nomina dei Soci e dei membri dell'Organo di Indirizzo da parte dell'Assemblea dei Soci)	4
Anhang B (Art. 35-38, Statut).....	10
Allegato B (Art. 35-38, Statuto).....	10
Anhang C (Wahlordnung zur Ernennung von Mitgliedern des Verwaltungs- und Aufsichtsrates durch den Stiftungsrat).....	13
Allegato C (Regolamento elettorale per la nomina dei membri del Consiglio di Amministrazione e del Collegio Sindacale da parte dell'Organo di Indirizzo).....	13

Stiftung Südtiroler Sparkasse | Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano
Talgasse | Via Talvera 18
39100 Bozen | Bolzano
info@stiftungsparkasse.it | info@fondazionecassarisparmiobz.it
www.stiftungsparkasse.it | www.fondazionecassarisparmiobz.it
www.fondaziuncassadlparagn.it

© 2019